



University of Tehran Press

ADAB-E-ARABI (Arabic Literature) (Scientific)

Online ISSN: 2676-4105

<http://jalit.ut.ac.ir>



Manifestations of the Sufi coding of letters, numbers and shapes in the novels of the Moroccan writer Abd al elah Ben Arafa (Jabal Qaf, Bahr Noon, Bilad Sad as an example)

Jamal Talebi Gharegheshlaghi^{✉1}, Mohammad Kalashi², Mohammad Mehdi Roshan Chesli³

1. Corresponding Author, Associate Professor Department of Teaching Arabic Language and literature, Farhangian University, Tehran, Iran. E-mail: j.talebi.cfu.ac.ir

2. Assistant Professor, Department of Teaching Arabic Language and literature, Farhangian University, Tehran, Iran. E-mail: m.kalashi@cfu.ac.ir

3. Assistant Professor, Department of Arabic Language and Literature, Payam-e-Noor University, Tehran, Iran. E-mail: mmroshan1046@pnu.ac.ir

Article Info	Abstract
Article type: Research Article	<p>The novels of the Moroccan novelist Abd elah Ben Arafa are distinguished by the frequent symbolic use of letters, numbers and shapes. His novelistic experience is a luminous study of understanding the relationships between words and shapes and their corresponding numbers in the abjad system as Sufi philosophical symbols. In all of this, he is influenced by Muhyiddin Ibn Arabi in his book Al-Futuh Al-Makkiyya according to his Sufi vision of the world. Among the twelve mystical novels that Ibn Arafa has produced since the beginning of the third millennium, his trilogy, Jabal Qaf, Bahr Nun, and Bilad Sad, is distinguished by absorbing its intellectual reference from the Sufi heritage and its figures, especially Ibn Arabi, in the essence of human existence and the absolute divine self, and re-broadcasting it in a new narrative position, as it is full of letters, numbers, and shapes with mystical and Sufi connotations that come in continuous interaction with the previous idea. This study, with its descriptive and analytical approach, seeks to trace the symbolism of numbers, letters and shapes and decipher their codes according to the views of the Sufis, especially the idea of Muhyiddin Ibn Arabi in the unity of being, which is considered the first influence on the thinking of Abd elah Ibn Arafa. The study concluded that the letters, shapes and numbers in Ibn Arafa's trilogy have transcended their lexical meanings and the novelist has given them a spiritual glow that is consistent with the Sufi idea. Ibn Arafa quoted the titles of his three novels about the separate letters of the Qur'an to demonstrate the Sufi idea of letters as a divine secret that aims to know and witness God. In his three novels, the novelist repeated some numbers such as seven, twelve, four, and forty in more than one narrative situation to correspond with the Qur'anic verses that speak about creation. He also repeated the shapes of the square and the circle many times to symbolize the four directions and the circular conception of existence from Ibn Arabi's perspective.</p>
Article history:	
Article history : 16, September, 2024	
In Revised form: 2, December, 2024	
Accepted: 21, December, 2024	
Published Online: 6, March, 2026	
Keywords: Modern novel, mysticism and Sufism, symbol, Abd al - elah Ben Arafa, Jabal Qaf, Bahr Noon, Bilad Sad	

Cite this The Author(s): Talebi Gharegheshlaghi, J; Kalashi, M.; Roshan chesli, M.M., (2026): Manifestations of the Sufi coding of letters, numbers and shapes in the novels of the Moroccan writer Abd al elah Ben Arafa (Jabal Qaf, Bahr Noon, Bilad Sad as an example): Journal of Adab-e-Arabi (Arabic Literature-Scientific) Vol. 17, No. 4, Winter, Serial No.46- (147-165). https://jalit.ut.ac.ir/article_99839.html?lang=en



Publisher: University of Tehran Press

© Author(s): Jamal Talebi Gharegheshlaghi, Mohammad Kalashi, Mohammad Mehdi Ros

Retain the Copyright. DOI: <https://doi.org/10.22059/jalit.2024.382442.612870>

1. Introduction

The contemporary Arab novel has ventured into new realms since the beginning of the third millennium. Drawing on the rich, millennia-old heritage of Arab Islamic civilization, Arab novelists have begun incorporating mystical and Sufi themes into their works. The novelists of the Arab Maghreb have been pioneers in this field, with Moroccan novelist Abd al-Ilah bin Arafa creating significant works imbued with mystical elements, the foremost being his novel *Jabal Qaf*. In much of his fiction, bin Arafa explores the biographies and mystical perspectives of prominent Islamic mystics, such as Muhyiddin Ibn Arabi, deeply influenced by their thoughts and philosophies. The titles of his novels, particularly *Jabal Qaf*, *Bahr Noon*, and *Bilad Saad*, are structured around Quranic letters. Bin Arafa seeks to decode these letters, employing Ibn Arabi's philosophy to elucidate them, allowing readers to sense the pervasive influence of Ibn Arabi's spirit within his narratives. *Jabal Qaf* delves into the life of Muhyiddin Ibn Arabi, with the title referring to one of the surahs in the Qur'an. Bin Arafa utilizes Ibn Arabi's philosophical framework to contemplate the realms of existence and knowledge. *Bahr Noon* narrates the voyages of Jonah through the sea of truths of the Atlantic island, exploring the concept of the perfect human. The letter Noon in the title signifies a luminous character, deriving its significance from the first verse of the surah *Al-Qalam*. Similarly, *Bilad Sad* recounts the life and spiritual states of the great mystic Abu al-Hasan al-Shoshtri, drawing its title from a chapter in the Holy Qur'an. Bin Arafa's literary works are replete with mystical and Sufi symbols, as evident from their titles. Notably, the authors of Haser's essay highlight the prevalence of numerical, alphabetical, and geometric symbols within his novels, which are characteristic of mystic and Sufi thought. An essential aspect of bin Arafa's work is his reliance on Muhyiddin Ibn Arabi's interpretations and methodologies for decoding these symbols.

2. Methodology

The present study aims to find answers to the following questions through a descriptive and analytical reading of three works by Abd al-Ilah bin Arafa, namely *Jabal Qaf*, *Bahr Noon*, and *Bilad Sad*, based on the thoughts and ideas of Muhyiddin Ibn Arabi:

- How did Abd al-Ilah bin Arafa use letters, numbers, and shapes as Sufi symbols in the aforementioned three novels?
- To what extent has Abd al-Ilah bin Arafa's use of letters, numbers, and shapes in the studied novels been influenced by the thoughts and ideas of Muhyiddin Ibn Arabi?

3. Results

The study revealed that the symbolic employment in the three novels began with their titles. In *Jabal Qaf*, the letter Qaf becomes a semiotic sign symbolizing Muhyiddin Ibn Arabi. Similarly, in *Bahr Noon*, the letter Nun symbolizes the truth of the perfect human being and the continuity of communication with the divine self. *Bilad Sad* symbolizes the land of the perfect human being, realized through pure servitude, all in line with Ibn Arabi's views on the unity of being. The numbers six, seven, twelve, forty, and others are repeatedly referenced throughout the three novels and are imbued with Sufi connotations related to the creation of the heavens and the earth. The novelist deciphers these numbers based on Qur'anic verses from Ibn Arabi's perspective, employing the abjad calculation. The square and the circle are among the most significant geometric shapes in Ibn Arafa's trilogy. These shapes are used to symbolize the four directions and the circular conception of existence from the viewpoint of Muhyiddin Ibn Arabi. This symbolic use of letters, numbers, and shapes underscores the profound influence of Ibn Arabi's views on the unity of existence on the novelist's works.

4. Conclusion

This study examines the use of letters, numbers, and shapes in the trilogy of Abd al-Ilah bin Arafa (*Jabal Qaf*, *Bahr Noon*, and *Bilad Sad*) and concludes that these elements have acquired a

Manifestations of the Sufi coding of letters, numbers and shapes in the novels of the Moroccan writer Abd al elah Ben Arafa 149

mystical character among Sufis. They have been transformed into mystical symbols and special codes with existential cognitive connotations. The Sufis, moving away from the superficial appearance of letters, numbers, and shapes, sought to uncover their hidden meanings through interpretation. They believed that the science of letters was the easiest way to attain knowledge of metaphysical truths. Abd al-Ilah bin Arafa utilized these elements symbolically, in accordance with the beliefs of Muhyiddin Ibn Arabi, allowing the reader to feel as though they are engaging with the works of Ibn Arabi.

تمظهرات الترميز الصوفي بالحروف والأعداد والأشكال في روايات الكاتب المغربي عبد الإله بن عرفة (ثلاثية جبل قاف، بحر نون، وبلاد صاد أنموذجاً)

جمال طالبی قره‌قشلاقی^۱، محمد کلاشی^۲، محمد مهدی روشن جسیلی^۳

j.talebi@cfu.ac.ir

m.kalashi@cfu.ac.ir

mmroshan1046@pnu.ac.ir

۱. الكاتب المسؤول: الأستاذ المشارك في قسم تعليم اللغة العربية وآدابها بجامعة فرهنكيان، طهران، إيران. بريد إلكتروني:

۲. الأستاذ المساعد في قسم تعليم اللغة العربية وآدابها بجامعة فرهنكيان، طهران، إيران. بريد إلكتروني:

۳. الأستاذ المساعد في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة بيام نور، طهران، إيران. بريد إلكتروني:

معلومات المقالة	الملخص
نوع المقال: بحث علمي	تميّز روايات عبد الإله بن عرفة الروائي المغربي بكثرة توظيف رمزي للحروف والأعداد والأشكال، وتجربته الروائية دراسة نورانية لفهم العلاقات بين الكلمات والأشكال وما يقابلها أعداداً بحساب الجمل كرموز فلسفية صوفية، وهو في كل ذلك متأثر بمحبي الدين ابن عربي في كتابه الفتوحات المكية وفق رؤيته الصوفية للعالم. ومن بين اثنتي عشرة رواية عرفانية أنجزها ابن عرفة منذ بدايات الألفية الثالثة، تتميز ثلاثيته جبل قاف، وبحر نون وبلاد صاد بامتصاص مرجعيتها الفكرية من التراث الصوفي وأعلامه خاصة ابن عربي في كينونة الوجود الإنساني والذات الإلهية المطلقة وإعادة بثها في موقف روائي جديد، إذ هي مليئة بالحروف والأعداد والأشكال ذات دلالات عرفانية وصوفية تأتي في تفاعل مستمر مع الفكرة السابقة. هذه الدراسة تسعى بمنهجها الوصفي والتحليلي تتبع رمزية الأعداد والحروف والأشكال وفك شفراتها وفق آراء الصوفيين خاصة فكرة محبي الدين ابن عربي في وحدة الوجود الذي يعد المؤثر الأول في تفكير عبد الإله بن عرفة في رواياته لغة وأسلوباً. توصلت الدراسة في نهاية مطافها إلى أن الحروف والأشكال والأعداد قد تجاوزت في ثلاثية ابن عرفة عن معانيها المعجمية وأضفى الروائي عليها وهجاً روحياً بما يتناسب فلسفة ابن عربي في بناء تصور للوجود والمعرفة، وكل ذلك بحبكة أدبية سردية اتخذت من الروح الصوفية إكسبيراً لها. اقتبس ابن عرفة عناوين رواياته الثلاثة عن الحروف المقطعة القرآنية للتدليل على فكرة الحروف عند الصوفية بأنه سر إلهي يهدف إلى معرفة الله ومشاهدته. كرر الروائي في رواياته الثلاثة بعض أعداد مثل سبعة، اثني عشر، أربعة، وأربعين في أكثر من موقف سردي ليتناص مع الآيات القرآنية التي تتحدث عن الخلق. كما كرر مرآت عديدة شكلية المربع والدائرة للترميز على الجهات الأربعة والتصور الدائري للوجود من منظور ابن عربي.
تاريخ الاستلام: ۱۴۰۳/۰۶/۲۶	
تاريخ المراجعة: ۱۴۰۳/۰۹/۱۲	
تاريخ القبول: ۱۴۰۳/۱۰/۰۱	
يوم الاصدار: ۱۴۰۴/۱۲/۱۵	
الكلمات الرئيسية: الرواية الحديثة، العرفانية، الصوفية، الرمز، عبد الإله بن عرفة، جبل قاف، بحر نون، بلاد صاد.	

استناد: طالبی قره‌قشلاقی، جمال؛ کلاشی، محمد، روشن جسیلی، محمد مهدی، (۱۴۰۴). تمظهرات الترميز الصوفي بالحروف والأعداد والأشكال في روايات الكاتب المغربي عبد الإله بن عرفة (ثلاثية جبل قاف، بحر نون، وبلاد صاد أنموذجاً)، الأدب العربي، السنة ۱۷، العدد ۴، شتاء، عدد متوالي ۴۶- (۱۶۵-۱۴۷).

DOI: <https://doi.org/10.22059/jalit.2024.382442.612870>



الناشر: معهد النشر بجامعة طهران © الكاتبون: جمال طالبی قره‌قشلاقی، محمد کلاشی، محمد مهدی روشن جسیلی

اهتمت الرواية العربية الحديثة بالمواضيع العرفانية والصوفية منذ ظهوره، وتزايد هذا الاهتمام من بدايات الألفية الثالثة لاعتبارات فنية وايدولوجية، فظهرت روايات ذات صبغة صوفية حاول أصحابها توظيف التراث الصوفي، وبدأوا ينهلون من ينابيعه الفيضة ويستغلون معطياته الفنية؛ لأنّ «التراث وظيفة أساسية في تجلية الهوية الحضارية للأمة وتأكيد ذاتها» (بلاوى، خضرى وأباد، ١٣٩٣: ٥٥) لا من خلال اجتراره، بل من أجل قراءته قراءة جديدة واعية، ولعلّ أسبقها في هذا الميدان هو روايتنا «اللس والكلاب» و «ليالي ألف ليلة» لنجيب محفوظ ورواية «عرس الزين» لصالح الطيب وغيرها من الروايات التي تقع في مرتبة تالية. استمرت هذه المحاولة لدى الروائيين في المغرب العربي أيضاً وازدادت حدتها حتى نرى الكثير منهم يهتمون بإدخال الصوفية والعرفانية في الرواية العربية الحديثة وعلى رأسهم عبد الإله بن عرفة في المغرب، وهو من رواد الرواية العرفانية، وانطلقت تجربته الروائية برواية «جبل قاف» (٢٠٠٢) ثم استمرت بروايات «بحر نون» (٢٠٠٧)، و«بلا صاد» (٢٠٠٩)، و«الحواميم» (٢٠١٠)، و«طواسين الغزالي» (٢٠١١)، و«ابن الخطيب في روضة طه» (٢٠١٢). تتميز تجربته الروائية بالولوج في العوالم الصوفية والعرفانية، وهو يقصد بذلك رؤية جديدة إلى سيرة كبار المتصوفة الذين لعبوا دوراً بارزاً في تاريخ الثقافة والحضارة الإسلاميتين، ويدعو من خلالها إلى التأمل في حياتهم وفكرهم والاستفادة من رؤاهم المعرفية. بنى ابن عرفة عناوين رواياته - كما لاحظنا - على الحروف القرآنية المقطعة بصورة مفردة أو مركبة، وحاول فيها مقارنة مفهوم هذه الحروف النورانية وفكّ شفراتها وإيضاح دلالاتها بربطها إلى الأعداد وحساب الجمل، وهو في كل ذلك متأثر بفلسفة محي الدين بن عربي خاصة في ثلاثيته: جبل قاف، بحر نون، وبلاد صاد إلى حدّ يشعر القارئ من خلال قراءة رواياته أنّ روح ابن عربي حلّت في تفكير المؤلف؛ لأنّه يجهد في عرض فلسفة ابن عربي في الوجود والمخلوقات بطريقة مغرية للتبّع والفهم بإجراء حوارات على لسانه مع مولاه بدر الحيشي (راجع: ابن عرفة، ٢٠٠٢: ١٦٠) وباستخدام الآيات القرآنية مثل (خلق كل شيء فقدره) و (الله خالق كل شيء) وتوالى الأسئلة حول التوحيد وفلسفة الإشراق والصراع العقدي والفلسفي الذي كان يعمّ البلاد الإسلامية. وتمهيداً للبحث نورد مثلاً لذلك وهو ما ذكره ابن عرفة في الصفحة ١٩٥ من رواية جبل قاف أنّ كتاب (مشاهد الأسرار القدسية ومطالع الأنوار الإلهية) لابن عربي يتكوّن من أربعة عشر مشهداً وهو معراج روحى عبر منازل فواتح السور الأربع عشرة النورانية، مفتتحها الأحرف النورانية المفردة أو المقطعة. تتمحور روايته الأولى أي «جبل قاف» حول سيرة محي الدين بن عربي، وهو بطل الرواية، وكلمة القاف هي علامة سيميائية واسم سورة مكية في القرآن الكريم مفتتحها: ﴿ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ﴾، ويرغب المؤلف في هذه الرواية في بناء تصور للوجود والمعرفة بالاستناد إلى فلسفة ابن عربي.

وأما روايته الثانية أى «بحر نون» فهي تسرد مغامرات رحلة البحث اليونسية فى بحر الحقائق عن الجزيرة الأطلسية، والمتمحورة حول حقيقة الإنسان الكامل. والنون حرف نورانى تأخذ قوة معناه من الآية الأولى لسورة القلم: ﴿ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ﴾. ويبدو من خلال قراءة الروايتين القاف رواية القلب، والنون رواية النفس، والقاف هو الحرف الأول من القرآن، والنون هو الحرف الأخير، وهذا يعنى أن الكتابة فى هاتين الروايتين هى كتابة من حضرة القرآن، وبينهما حرفان هما (رأ) أى أنها كتابة رؤيا وشهود وليست كتابة إخبار عن غير.

وأما روايته الثالثة «بلا صاد» فتتناول سيرة العارف الشاعر أبى الحسن الششتري وأحواله ومواجهته. والصاد اسم سورة فى القرآن مفتحتها: ﴿ص وَالْقُرْآنِ ذِى الذِّكْرِ﴾ و«مفتاح الأسماء الإلهية: الصمد والصبور والصادق والصانع» (الموسوى، ٢٠١٩: ١٥١).

والمشروع الروائى لعبد الإله بن عرفة مشروع متميز خرج عن النمطية الغالبة على الرواية العربية وابتعد عن التقنيات المستوردة. يسعى هذا الكاتب المغربى إلى «تأسيس رواية عرفانية تحمل لواء الثورة على السائد من الكتابات الوافدة أو المقلدة، الهزيلة فى مبنائها ومعناها، من أجل إبداع أدب كونى جديد فى حاضرنا الأدبى» (ابن عرفة، ٢٠١٠: ٨) وغالباً ما تنبنى أعماله الروائية على أسلوب يزخر برموز عرفانية وصوفية، فنلمسها بادئ الأمر من عناوين رواياته إذ اختارها - كما سبقت الإشارة إليه - من الحروف القرآنية المقطعة بشكل مفرد أو مركب مثل القاف فى (جبل قاف) والصاد فى (بلاد صاد) والنون فى (بحر نون) وغيرها. لكن الظاهرة التى لفتت انتباه الباحثين فى هذه الروايات هى كثرة الرموز العددية والحرفية والشكلية التى تعد من أهم المحطات الرمزية التى طالما وقف الصوفية عندها لتأويله، وهو فى ذلك متأثر إلى حد كبير من محبى الدين بن عربى فى كتابه الفتوحات المكية. تأسيساً على هذه المقدمة يسعى هذا البحث بمنهجه الوصفى والتحليلى إلى دراسة الترميز الصوفى للحروف والأعداد فى ثلاثية عبد الإله بن عرفة ويحاول بجانبه الإجابة عن الأسئلة التالية:

- كيف وظّف عبد الإله بن عرفة الحروف والأعداد والأشكال كرمز صوفى فى ثلاثية جبل قاف، بحرن نون، وبلاد صاد؟ وما دلالاتها؟
- إلى أى مدى تأثر ابن عرفة فى التوظيف الرمزي للحروف والأعداد والأشكال بأراء ابن عربى؟

٢.خلفية البحث

إنّ توظيف الأعداد والحروف والأشكال وفق رؤية الصوفيين قد استرعى انتباه بعض الباحثين وأنجزوا بعض دراسات أهمها:

- «دلالات الأرقام أنموذجاً رمزياً فى المصطلح الصوفى» عنوان دراسة لخالد على عباس القط (١٤٣٧ هـ) نشرت فى العدد الثامن من مجلة جامعة طيبة للأدب والعلوم الإنسانية. والباحث تحدّث فيها عن دلالات بعض الأرقام وما توحى إليه من دلالات باطنية.

- بحث طارق بن سعيد القحطاني (٢٠٠٩) في رسالة بجامعة أم القرى «أسرار الحروف وحساب الجمل» وركزت فيها على مسألة الأعداد والحروف عند الفرق الإسلامية، وتوصل في النهاية إلى أن بعض الفرق الدينية زاد غلوها في استخدام الأعداد والحروف في إثبات صحة معتقدها وفي معرفة الغيب.

- قام عباس فاضل عبدالله الموسوي (٢٠١٩) بدراسة عنونها «سيميائية العنوان في الرواية العرفانية: روايات عبد الإله بن عرفة أنموذجاً». هذه الدراسة نشرت في العدد الخامس والثلاثين لمجلة العميد، وتوصل الباحث أخيراً إلى أن عناوين رواياته ابن عرفة تستقى من مرجعية دينية خاصة القرآن الكريم والشخصيات العرفانية في الثقافة والحضارة الإسلاميتين.

وأما بالنسبة لرمزية الأعداد والحروف في روايات ابن عرفة فلم يحصل الباحثون على دراسة منشورة، غير أن هناك بعض دراسات عن أعمال عبد الإله بن عرفة الروائية نذكرها فيما يلي:

- «آليات السرد الصوفي وتمظهراته في رواية بحر نون لعبد الإله بن عرفة: دراسة في الرؤية والبنية» دراسة أنجزها الباحثان جمال طالبى قرهقشلاقي وأسماء علجية بوشايب (١٤٤٤ هـ) في العدد الأول من مجلة آفاق الحضارة الإسلامية. كشفت الدراسة أن رواية بحر نون استمدت مرجعيتها الفكرية من التراث التاريخي والصوفي وعلى رأسه محيي الدين بن عربي في كينونة الوجود الإنساني والذات الإلهية المطلقة.

- تناول جمال طالبى قرهقشلاقي (١٤٤٣ هـ) في دراسته «تجليات تصوف المكان في رواية جبل قاف لعبد الإله بن عرفة على ضوء آراء محيي الدين بن عربي» المنشورة في العدد الأول من مجلة اللغة العربية وآدابها، وتوصل إلى أن رواية جبل قاف تجربة روائية تفاعلت مع الأبعاد الصوفية بدءاً من العنوان حتى نهايتها فامتزج المكان فيه بالرؤية الصوفية من جهة، وارتبطت بالدلالات الصوفية من جهة أخرى.

- «سيميائية عتبات النص العرفاني في رواية «ابن الخطيب في روضة طه» للكاتب المغربي عبد الإله بن عرفة (من العلامات إلى التأويل)» دراسة أخرى لمحمد مهدي روشن چسلى وزملائه قبلت للنشر في مجلة الجمعية العلمية الإيرانية للغة العربية. توصلت الدراسة إلى أن العتبات النصية قامت في رواية «ابن الخطيب في روضة طه» بوظائف عديدة، نتج عنها حفظ الرواية من الغموض أو التفكك.

وبهذه الخلفية التي لا نرى فيها بحثاً عن رمزية الأعداد والحروف والأشكال في ثلاثية ابن عرفة، فيمكن القول إن البحث الحالي أول دراسة عن الموضوع المشار إليه، وهو يتميز بالجدّة.

٣. المهاد النظرى للبحث

أولاً - إرهابات الرواية الصوفية ومرجعياتها الفكرية

سبق أن أشرنا في مقدمة البحث أن إرهابات الرواية الصوفية والعرفانية عند العرب تعود إلى القرن العشرين بروايتي «اللس والكلاب» و «ليالى ألف ليلة» لنجيب محفوظ ورواية «عرس الزين»

لصالح الطيب. ويقدم الألفية الثالثة نرى حضوراً قوياً لها في السرد الحديث في المغرب والجزائر خاصة عند رواده كالطاهر وطّار وعبد الإله بن عرفة. هذه الروايات غالباً ما تستقى مرجعياته الفكرية من القرآن الكريم والتراث الديني والمعارف الصوفية، وتغترف من بحورها العميقة كتحويل سيرة كبار المتصوفة إلى مادة حكاية يضيف عليها الروائي من خياله ويركّز على مقامات الصوفيين وما فيها من بعض المفاهيم الصوفية المتداولة كالكشف، والحب، والحلول. والحقيقة أن الرواية الصوفية «بحث مستمرّ عن أفق مفتوح، أفق يتطلّع للمستقبل، حتّى لو كان مرتبطاً بالحاضر، ومهمّة الروائي هي المغامرة في تجريب الأشكال الجديدة بخلخلة الأشكال القديمة» (مفتى، ٢٠٠٤: ٣٣). والنصّ السرديّ الصوفي لا يدرك على أساس التداول اللغوي، بل هو يدرك على أساس سلوك روحي. والهدف من الأعمال الروائية الصوفية هي «إخراج القارئ من ظلمة التيه والجهل والفهاهة إلى نور الوجد والعلم والكياسة وإنشاء لغة نورانية، لأنّ من عالم الفساد، والنور من عالم الصلاح، وقد علقت باللغة والكلمات ظلمانية كثيفة لا بدّ من إزاحتها بسطوة النور» (ابن عرفة، ٢٠١٠: ٩٨).

ثانياً - اللغة الرمزية في الرواية الصوفية

يطلق الرمز على عمل أدبي يستطيع الروائي أن يتكلّم بها وراء النصّ ويتيح له أن يتأمل شيئاً آخر وراء النصّ (راجع: أصغرى، عرب، وبزرگنيا، ١٣٩٣: ٢). واللغة الرمزية تعدّ من أهمّ خصائص النصوص الصوفية والعرفانية، إذ «تستخدم فيه الصور الملموسة ليس بوصفها رموزاً لأفكار ومشاعر خاصة تعتمل بداخل الشاعر، وإنما بوصفها رموزاً لعالم شاسع ومثالي يعدّ العالم الواقعي بالنسبة له شبيهاً غير متكافئ» (تشارلز، ١٩٩٢: ٤٢). والعبارات والجمالات غالباً ما تستخدم في النصوص الصوفية في سياق رمزيّ، والحروف كذلك تتخذ دلالات رمزية غامضة ومعقّدة؛ لأنّها مفتوحة على التأويل الهرمينوطيقى وفق المعتقدات الصوفية والعرفانية. وهو «سرّ إلهي يهدف إلى معرفة الله ومشاهدته... وهذا السرّ يحمل الحرف الخفيّ قبل الظاهر» (الفخاري، لا تا: ٣٦٩).

إنّ الصوفية بنوا أسس علم متكامل على الحروف، وعقدوا علاقة وطيدة بينه وبين السيميائية وحساب الجمل، واهتموا منذ عهد مبكر بالمعنى الخفيّ الكامن وراء كلّ حرف، وذهبوا إلى أنّ الحرف والعدد يرتبطان بسرّ الحياة (الروح). وقد «ألهمتهم الحروف المقطّعة النورانية في سور القرآن تفسيرات مجازية أسهمت بظهور أبجدية صوفية سرّية يرمزون بها إلى علومهم ومعارفهم عرفت باسم بليبلان» (شيمل، ٢٠٠٦: ٤٦٩). يبدو أنّ ابن خلدون كان أول من تكلم عن علم خاص ومتفرد يدرس قوى الحروف النفسية والروحانية وارتباطها بالأمزجة النفسية والأصول الطبيعية من هواء وماء ونار وتراب (راجع: ابن خلدون، ٢٠٠٤: ٣٠٥). ينقل القشيري في رسالته أنّ هذا العلم قد تلقاه آدم عليه السلام قائلاً: «إنّ لله تعالى لما خلق الأحرف جعلها سرّاً له، فلما خلق آدم عليه السلام بثّ فيه ذلك السرّ» (القشيري، ١ / ١٨). والجرجاني يعرف الحروف عند الصوفية على أنّها: «هي الحقائق البسيطة من الأعيان» (الجرجاني، ١٩٩١: ٩٩) ويورد عبد الرزاق الكاشاني عدّة صور لمعنى

الحروف عند الصوفية وأنواعها، فيتكلم عن «الحرف الوجداني، والحرف الوجودي، والحروف العاليات» (الكاشاني، ١٩٩٥: ١/٤٠١). وللحروف موقع متميز عند الحلاج كذلك إذ قرّر «أنّ علم القرآن في الأحرف التي في أوائل السور» (الحلاج، ١٩٩٨: ١٠٣). ثمّ جاء ابن عربي بعده وأوغل في هذا العلم في كتابه (الفتوحات المكيّة) وأصبح كلامه أصلاً في علم الحرف عند الصوفية عندما قال: «الحرف هو اللغة، وهو ما يخاطبك الحق به من العبادات» (ابن عربي، ١٩٩٠: ٦٨). ومجمل الكلام أنّ العرفاء والصوفيّين يرون أنّ الله تعالى علّم آدم الحروف، ولكلّ من الحروف أسرار ونكت ولطائف مختلفة تخضع لسلطة الذوق والكشف ولا يمكن تعلّمه كغيره من العلوم والصناعات؛ لأنّه لا يبنى على أساس علمي متفق عليه، بل هو وسيلة للتواصل بين الأولياء والعارفين لبساطته، ومنحة ربانية - على حدّ معتقدات الصوفية - يؤتية الله العبد إذا وصل إلى مراتب الأولياء.

والأعداد كذلك تحتلّ مكانة رمزية عند الصوفيّين، فيرمز كلّ رقم إلى معنى خاص لا يعرفه إلا الصوفيون والعارفون. و«الرمزية للأرقام تعود إلى منابع معرفية وثقافية مختلفة، وتمتدّ جذورها إلى أصول بابلية وإغريقية» (عواد، ٢٠٠٢: ٢٧). وينبغي الإشارة إلى أنّ الحروف والأعداد في الرواية العرفانية «إشارات لمعان أدقّ وأخفى، تستثمر الصوفى من خلال وعى عميق لدلالاته المعرفية والجمالية» (البريكي: ٤٢). والملاحظة الملفتة للنظر هي أنّ ابن عرفة قد تأثر بفلسفة ابن عربي في دلالية الحروف والأعداد والأشكال؛ لأنّ القارئ في رواياته الثلاث يعثر على هذه الفلسفة الحرفية والعددية والشكلية في أكثر من موقف سرديّ خاصّة في ثلاثيته التي تسرد حياة ابن عربي وأبي الحسن الششتري والرحلة اليونسية بحثاً عن حقائق الوجود، ونأتى بنماذج كثيرة منها في الصفحات الآتية.

٤.الرمزية في رواية جبل قاف

تعدّ الإشارات والرموز من تقنيات الكتابة الصوفية عند عبدالإله بن عرفة، وتأتي رواية «جبل قاف» في طليعة أعماله الروائية التي تعالج العوالم الصوفية برموزها وإيحاءاتها الغنية؛ تظهر هذه التقنية من عنوان روايته حيث بُنيت على حرف (القاف)، وجبل قاف هو الحجاب الفاصل بين عالم الحسّ وعالم الروح، بين الغيب والشهادة، بين الملك والملكوت، هذا هو المقصود من جبل قاف. ويمكن أن يكون رمزاً لبطل الرواية محيي الدين بن عربي؛ ومن هنا جاءت الرواية بضمير المتكلم، كما جاءت لغة الرواية وأسلوبها مثل لغة ابن عربي وأسلوبه وفق مبدأ تعدد الخطاب في السرد. ولا شك أنّ القاف التي اتخذها عبد الإله بن عرفة عنواناً لروايته تجاوزت كونها حرفاً إلى رمز من رموز الحياة والمعرفة اقتبسها من حكاية ابن عربي في الفتوحات المكيّة حيث يقول: «أخبرنا صاحب موسى السدراني، وكان صاحب حظوة... قال: لما وصلت إلى جبل قاف، وهو جبل عظيم طوّق لله به الأرض وطوّق هذا الجبل بحية عظيمة قد جمع لله رأسها إلى ذنبها بعد استدارتها بهذا الجبل» (ابن عربي، ١٩٩٨: ١٩٢/٥) وتفسير ذلك أنّ الحية عندما تلفّ نفسها حول الجبل، يجتمع

رأسها إلى ذنبها، وتتحوّل إلى شكل دائري، ونعلم أنّ الدائرة هي الشكل الهندسي الوحيد الذي يجعل الإنسان يعود إلى نقطة البدء أو الولادة... وكأنّه في حركة لا نهائية.

بدأ الترميز بالحروف من غلاف الرواية، إذ نرى رسم حيّة على ظهر غلاف الرواية، وقد كتب على جسمها حروف عربية، وكأنّ الروائي يقصد بذلك أنّ الحياة الأزلية لا تقوم إلا بسرّ نفس الذات المطلقة السارى في الحروف القرآنية لأهل الأسرار. ولعلّ من أجمل تمظهرات رمزية الأعداد والحروف والأشكال في رواية جبل قاف ما أشار إليه الروائي من تصميم مكانين: المكان الأول وصف الدواة في خزنة ديوان الإنشاء على لسان ابن عربي الذي أحدث تقاطعات رمزية عرفانية لتنشيط وعى القارئ وإدخاله في جدل معرفي وعقلي مع النصّ حيث يقول في وصفه: «أما الدواة فإنّها كانت من الذهب الخالص، مربعة الشكل، وعلى كلّ واجهة ثلاثة أقواس، يتوسّطها واحد أكبر من صاحبيه. وعلى سطح الدواة سبعة ثقوب استقبلت سبع محابر زجاجية ملئت بأنواع من الأحبار المختلفة الألوان. وفي كلّ واجهة من واجهات الدواة المربعة نقشت آية قرآنية. على الواجهة الأولى البسملة، وعلى الثانية نقشت ﴿ولو أنّما في الأرض من شجرة أقلام﴾. أما الواجهة الثانية فنقشت بما يلي: ﴿والبحرُ يمده من بعده سبعة أبحر﴾. وأخيراً الواجهة الأخيرة كملت بهذه الآية: ﴿ما نفدتُ كلماتُ الله﴾» (ابن عرفة، ٢٠٠٢: ١١٥) وبالعودة إلى هذه المواصفات نرى أنّ للمربع - الذي يوحى بالجهات الأربع - أربعة واجهات، وفي كلّ واجهة له ثلاثة أقواس. والأربعة في الثلاثة تساوى اثني عشر قوساً، ويبدو أنّ الروائي قد تأثر بالفلسفة العددية عند الصوفية وقصد بعدد الأقواس أن يخبر عن عدد البروج وعدد الشهور في هذه الآية القرآنية: ﴿إنّ عدّة الشهور عند الله اثنا عشر شهراً في كتاب الله يوم خلق السموات والأرض منها أربعة حرم﴾ (التوبة: ٣٦) وربما قصد الروائي بتلك المواصفات أسماء الله الإثني عشر التي تبدأ بالقاف أي: القدير، القدوس، القيوم، القريب، القائم، القادر، القهار، القاهر، القوي، القديم، القابض، القائل. وأما عدد السبعة فيشير إلى الدوائر السبع المنبثقة من حركة القاف، وهذه الحركة تشير بدورها إلى فكرة الطواف؛ لأنّها حركة دائرية على سبعة أشواط وتشكّل سبع دوائر مرتبطة بالمركز، وهو أمر يشير على نحو ما إلى فكرة تعانق الإنسان مع الله، وإلى فكرة أنّ الإنسان الكامل هو وسيط روحي بين الله والإنسان. والمكان الثاني هو بناء المسجد الأقصى المكسو بالرخام والألواح الملونة حيث ربط الروائي بين الرخام والصلوات الخمس؛ لأنّ أعداد الرخام سبعة عشر وذلك بعدد ركعات الصلاة في يوم واحد. كذلك عدد الألواح سبعة عشر، ثمانية منها بيض تشير إلى صلاة الظهر والعصر، وأربعة منها أحمر تشير إلى صلاة العشاء بعد حمرة الشفق، وثلاثة منها أسود تشير إلى ركعات صلاة المغرب بعد أن يقبل الليل، واللوحتان الخضراوان اثنتان تشير إلى صلاة الصبح. ولعلّ هذه التأويلات فيما قدّمنا من وصف المكانين لم تكن في ذهن مصمّمهما من قبل، بل يبدو أنّها قراءة من قبل الروائي بناء على المعاني والمشاعر التي استقرّت في نفسه متأثراً من فلسفة ابن عربي في الأعداد والحروف

والأشكال، فهدهم بذلك كل أشكال لغة التواصل العادي وبنى لغة مغايرة تبدو أنّها رمزية من ناحية الشكل والمضمون والروح والمادة.

وابن عرفة كثيراً ما يظهر إعجابه بالحوارات التي تجرى بين ابن عربي ومولاه بدر الحبشي حول المسائل الفلسفية والعقدية، ويستعين في تفسير بعض الكلمات القرآنية بالرموز العددية التي تقابل الحروف. على سبيل المثال عندما يتحدث عن حديث الموائد، يقف عند كلمة المائدة في سورة المائدة أو البقرة ويحلل العلاقة بين الأعداد وبين دلالة الكلمة وما يقابلها عند ذكر كلمتي آدم وحواء، ممّا يجعل القارئ ينهر بهذه الدقة في المقابلة بين معاني الكلمة حروفاً وبين الأعداد شكلاً. يقول: «ودليل ذلك يا ولدي من باب العدد هو أنّ المائدة التي طلبها سيدنا عيسى لم تكن سوى مائدة لله على مائدة القرآن، والآية التي ورد فيها ذلك الطلب هي الآية ١١٤ من سورة المائدة، وهو عدد سور القرآن كما تعلم، كما أنّ مائدة موسى وقومه وردت في الآية ٥٧ من سورة البقرة، وذلك العدد هو نصف العدد السابق» (ابن عرفة، ٢٠٠٢م: ٢٤٣). ثمّ يربط المؤلف حروف كلمة المائدة بحساب الجمل ويقول: عدد حروف كلمة مائدة بالتخفيف يساوي ٦٠ بحساب الجمل: م = ١/٤٠ = ١/٨ = ح، و = ١/٦ = ١/٤ = هـ، ٥ = هـ، وهذا العدد هو مجموع عدد آدم وحواء؛ آدم: أ = ١/٨ = د = ١/٤ = م = ٤٠، والمجموع ٤٥. حواء: ح = ٨ = و = ١/٦ = ١/٤، والمجموع ١٥ (راجع: نفس المصدر: ٤٧). وتتوالى الحسابات للتدليل على حقيقة الإنسان الكامل حيث يقول في مثال آخر: «وفي القرآن سورة (ق) صورة لآدم، كما أنّ صورة الشمس صورة لحواء، فعدد آيات سورة (ق) خمس وأربعون آية، وهو عدد أحرف آدم بحساب الجمل كما سبقت الإشارة. وسورة الشمس تناسب حواء لأنّها المنزل الوحيد الذي عدد آياته ١٥، وعدد آياتها خمس عشرة آية وهو عدد أحرف حواء بحساب الجمل» (نفس المصدر: ٢٤٨). يظهر أنّ هذه التأويلات في ربط الحروف بما يقابلها من الأعداد في حساب الجمل رؤية نورانية وتفسير لعوالم غيبية يصعب الوقوف عندها إذا لم يتأمل ويتمعن القارئ في الأسباب التي دعت ابن عرفة إلى استنباط مثل هذه العلاقات بين حروف الكلمة القرآنية المقدسة وبين الأعداد بحساب الجمل كرموز فلسفية صوفية.

٥. الرمزية في رواية بحر نون

إنّ رواية بحر نون لا تختلف عن جبل قاف، وإنّما هناك استمرارية وعلاقة بينهما لا يمكن الفصل بينهما، كما لا يمكن الفصل بين القاف والنون؛ لأنّ القاف هي رواية القلب، والنون رواية النفس. استقى عبد الإله بن عرفة مرجعية رواية بحر نون من التاريخ والتصوف، وكلّ ذلك أدّى إلى تشكيل بنية سردية جديدة وإن تشبه من حيث قوّة اللغة بالمقامات. تتمحور أحداث الرواية حول البحث عن مكان مفقود يدعى الجزيرة الأطلسية وحضارتها البائدة التي تكلم عنها أفلاطون لأول مرة. تقع أحداث هذه الرواية بين مصر وسوس في المغرب، وبطلها هو يونس ذو النون.

٥ - ١. رمزية الحروف فى رواية بحر نون

ولعل أهم الرموز الصوفية التى وردت فى رواية بحر نون هى الرموز المعرفية للحروف التى أدت إلى غموض الرواية وحضور العجائبية فيها. لأنّ القارئ فيها يجد نفسه أمام لغة فلسفية تستخدمها الشخصيات الروائية الاستثنائية فى البنية السردية، ويراهم مزوّدين بمعارف التاريخ والتصوف والميتافيزيقيا مما يجعله يشعر بأهمية العودة إلى المصادر المعرفية للخطاب من أجل التعمق فى فهم سياق النصّ (راجع: طالبى قرهقشلاقى وعلجية بوشايب، ١٤٤٤: ١٧٩). وههنا نذكر نماذج مختارة من رواية بحر نون للتوضيح: «إنّ النون يا ولدى حرف شريف وهو من أقطاب الحروف، لأنّه يقرأ طرداً ورداً، ويشاطره فى هذه الخاصية حرفا الميم والواو، بل إنّ بعض آيات الذكر الحكيم لها مثل هذه الخاصية كقوله تعالى (وربّك فكبر) أو (كلّ فى فلك)، فاحرص على أن تكتب هذا الحرف الشريف (نون) على لوح من رصاص والقمر فى السّمك وأضف إليه اسم الملك المكلف به وهو صرفائيل، ثمّ أطلقه بعد ذلك فى البحر، فإنّ الأسماك ستأتى إليك، بل إنّ أعظمها سيجتو بين يديك، فافهم السرّ واعمل بالنصيحة» (بن عرفة، ٢٠٠٧: ٧١). إنّ النون هنا علامة مميزة فى كتابات الصوفية الأدبية، إذ ترى أنا مارى شيميل أنّ النون ورد عند جلال الدين الرومى فى إحدى غزلياته التى يقول فيها: على شطّ بحر الحب رأيت يونس جالساً، فسألته كيف حالك؟ فأجاب على قدر حاله قائلاً: فى البحر كنت طعاماً لحوت فانتثيت مثل حرف النون حتى أصبحت ذا النون. وتضيف على ذلك مستشهدة بقول الجامى: إنّ الصوفى إذا ابتلعه حوت العدم مثل النوى يونس، ثمّ قذفه على شطّ الانفصال، يشعر بعد تجربته مع سمكة النون مثل حرف النون بلا رأس ولا أعضاء، ثمّ يصبح مثل ذى النون شيخ الصوفية فى العصور الوسطى (راجع: شيميل، ٢٠٠٦: ٤٧٦). وانطلاقاً من الفكرة السابقة تحوّل النون إلى ثيمة معرفية هيمنت على عنوان الرواية وعلامة سيميائية تستدعى سياقات فلسفية ومعرفية تخصّ المرجعية الصوفية. هذا من جانب، ومن جانب آخر يظهر تأثر ابن عرفة بالمعاني والتأويلات الفلسفية لحرف النون عند ابن عربى فى الفتوحات المكيّة حيث يقول: «ونون الوجود تدلّ نقطة ذاتها ... اعلم أيّد الله القلوب بالأرواح أنّ النون من عالم الملك والجبروت» (ابن عربى، ١٩٨٨: ٥١/١). كما ورد فى الرواية معنى آخر لحرف النون يقوم على الربط بينه وبين الحوت فى إشارة إلى ما يسميه الشيخ العارف بـ «الحوت العظيم» إذ يقول: «إنّه حوت العنصر الأعظم، نون، الحوت العظيم الذى تنتقت عنه الكائنات...» (ابن عرفة، ٢٠٠٧: ٨١). والتفسير الذى قدّمه ابن عرفة لحرف النون يذكّرنا قول محيى ابن عربى عن دلالة النون حينما وصفها بالروحانية والنصف من دائرة الوجود (راجع: ابن عربى، ١٩٩٨: ٢٣٩). والخلاصة أنّ ابن عرفة اعتمد على استيحاء الترميز الصوفى ليقدم نصّاً ذا شفرات معرفية تسعى لكشف ستار الحقيقة بروّيا حدسية تتجاوز الواقع؛ لأنّ الصوفى لا يتحدّث بلغة عقلية بل يعتمد على الرموز والإشارات والصور لخلق أدوات خاصة تمكّنه من معرفة العالم.

٥ - ٢. رمزية الأعداد والأشكال في رواية بحر نون

ونجد التوظيف الرمزي للأعداد والحروف والأشكال في أكثر من مكان في رواية بحر نون، إذ يحتل الرقم سبعة إلى جانب أعداد أخرى مثل ثلاثة وثلاثين وتسعة عشر (عدد حروف البسملة) مكانة مهمة، ويتكرر حضوره خلال رحلة يونس في بحثه عن الجزيرة الأطلسية. أعطى الرقم سبعة المكان طابعاً عرفانياً معرفياً من خلال وصف يونس لحديقة قصر الملكة نونة حاملة أسرار الحضارة الأطلسية بقوله: «في وسط غابة الورد الأبيض حوض دائري من المرمر الفصّي تشكّل رمز كوكب عطارد. بعد الحوض رصّت سبعة أحجار مستوية على الأرض ترمز للقمر في أطواره المختلفة حيث يلفحها بأنواره. الماء في الحوض راكد لا يتحرّك كما هو الشأن في حوض المربع الأسود.. عند نهاية الدائرة الثالثة يستقبلك ثنتان وعشرون من شجيرات مسك الليل...» (ابن عرفة، ٢٠٠٧: ١٥٠). إن الحوض الدائري في الفقرة السابقة رمز للكون، وهي تمثيل مورفولوجي لنواميس الحياة لا يدلّ إلا على العالم بأكمله، ويحاول الروائي من خلال معالجته لشكل الدائرة في معمارية الفضاءات في روايته أن يعيد صقله من جديد ليتناسب مع تصوّر ابن عربي الدائري للوجود.

٦. الرمزية في رواية بلاد صاد

سبق أن أشرنا في مقدّمة البحث إلى أنّ رواية بلاد صاد رواية صوفية تحكى حياة العارف الشاعر أبي الحسن الششتري، وقد جعل عبد الإله بن عرفة منه مريداً يسلك طريق التجردّ من الدنيا ويترك الوزارة والإمارة طالباً طريق المعرفة، كما جعل ابن سبعين العارف والفيلسوف الأندلسي مرشداً للششتري في رحلته إلى المغرب. ثمّ يتنقل من إقليم إلى إقليم آخر حتّى يصل إلى بلاد صاد و«هي بلاد الصورة الأحمدية الجمالية وبلاد النور الأعظم في عالم الغيب والجبروت، ومن دخل هذه البلاد صار من أصحاب الأعراف الذين لهم وجه إلى كلّ جهة» (ابن عرفة، لاتا: ٣٠٩) فيظهر بوضوح تامّ أنّ ابن عرفة قد جعل بلاد صاد مكاناً رمزياً يقصده أبو الحسن الششتري، وينتقل القارئ معه من مكان إلى آخر عبر عالم تخييلي ومعرفي مليء بالعجائب، وليست الصورة الأحمدية الجمالية إلا نفس الإنسان الكامل. وبالنسبة لحرف الصاد يؤوّل ابن عرفة عدّة تأويلات: التأويل الأوّل جاء في مقطع من الرواية على لسان الراوي الداخلي (أبو الحسن الششتري) في حديثه مع زوجته (صبح) بأنّ الصاد «حرف الصّدق والصون والصورة والصادى والصوم والصوت والصلاة والصراط ... ومن دخل بلاد صاد أصابه عطش وجودي فيلزمه أن يصمّت ويصوم عن الكلام ليظهر فيه كلام الحقّ» (نفس المصدر: ٢٩٨) والتأويل الثاني لحرف الصاد هو أنّه «مفتاح الأسماء الإلهية: الصمد والصبور والصادق والصابغ. كما يرى أنّه مفتاح أسماء النبيّ: الصادق والصابر والصالِح» (نفس المصدر: ٣٠٤). والتأويل الثالث جاء ردّاً على سؤال صبح (زوجة الششتري) عن منازل (الصاد) في القرآن فهو يجيب: «لقد ظهر الصاد في ثلاث فواتح سور نورانية هي الأعراف: ألمص، وسورة مريم: كهيعص، وسورة ص. وقد تكرّر ٩٨ مرّة في الأعراف، و ٢٦ في مريم، و ٢٨ مرّة في ص، ومجموعها ١٥٢ مرّة، وهو على عدد من تصدرّ للفتوى من صحابة

رسول لله» (نفس المصدر: ٢٩٩). والتأويل الرابع ذكره على لسان ابن سبعين بأنه «حرف الموت، وهو يحتلّ المرتبة الواحدة والعشرين فى الترتيب النَّفسى لمخارج الحروف. وهذه المرتبة مختصة بالطين والتراب» (نفس المصدر: ٣٠٩) والتأويل الخامس لبلاد صاد هى «بلاد الإنسان الكامل المتحقق بالعبودية المحضة، وهى مركز العالم وقطبه الذى يدور حوله» (نفس المصدر: ٣١١). هذه التفسيرات المختلفة لحرف الصاد وإن تجرى فى مجرى مماثل، تكشف عن مكانة الكشف والذوق عند شخصيات الرواية فى تأويل الحروف، ومن هذا المنطلق يتخذ تأويل الحرف تجليات مختلفة حسب رؤية الصوفيين وأتجاهاتهم الفكرية.

والأعداد فى رواية بلا صاد غالباً ما تتخذ دلالات رمزية دينية مثل رقم العطلات التى يذهب الششتري إلى المعمره إذ تبلغ ثلاثاً وستين يوماً فى السنة وذلك عدد عمر الرسول الأعظم صلى لله عليه وسلم (راجع: ابن عرفة، لاتا: ٣٨). والرقم سبعة وكذلك الرقم أربعين فى هذه الرواية كرواية بحر نون يتردد مرآت عديدة فى أجزاء مختلفة منها. نرى ابن عرفة عندما يصف على لسان الراوى الداخلى (أبو الحسن الششتري) مشهد فرسان من العتاة الأشرار الذين سرقوا صناديق فحملوها إلى صخرة فى الجبل غطت مدخل كهف، يذكر أن عددهم كان أربعين مع رئيسهم، لكن سبعة منهم كانوا قد لبسوا ثياباً مختلفة، وكان الرمز الدخول فى الكهف حرف سيم سيم. ويدخل الراوى فى الكهف بعد ذهاب الأشرار بتكرار سرهم أى سيم سيم (راجع: نفس المصدر: ١٦٨). كان عدد الصناديق فى الكهف أربعين صندوقاً فى غاية الصنعة والإتقان، كما أن جسم كل الأقفال على الصناديق المسروقة عبارة عن سبعة أسطوانات مسننة بدرجات على عدد حروف الأبجد فى كل أسطوانة (راجع: نفس المصدر: ١٦٩) وهنا يحاول الششتري فتح الأقفال، فيتبين له أن فتحها مرصود على كلمة سرية تؤلف وتجمع من الأسطوانات، فيحصل من تقليب الأسطوانات السبع مع حروف الأبجد التسعة والعشرين، وينطق بكلمة عجيبة أى: سيم سيم سيم، وتأخذ أصابعه تدير الاسطوانات فى اتجاه الأحرف السبعة التى نطق بها حتى خرج لسان القفل من فتحته فيعمه النور ويغرق فى لجته (راجع: نفس المصدر: ١٧٠). ويرى بعد فتح أقفال الصناديق أن فيها أربعين حلة كانت لرجال الحجب الأربعين. وكل حلة يلبسها الششتري تكسبه علوماً مختلفة أولها الفرق بين علم اليقين وعين اليقين وحق اليقين، وثانيها ذوق الحب، وثالثها علم الخلوة والأنس به، ورابعها المعرفة، ويتم له بواسطة لبس الحلل الثلاث والثلاثين معرفة حجب الوجدانية والاتحاد والتوحيد والحضور مع التوحيد والشوق والاشتياق والمشاهدة وحفظ الأدب وحفظ السر. ولما لبس الششتري منها ثلاثاً وثلاثين بقى له سبع حلل من أرفع الحلل وأثمنها ولا تظاهيها باقى الحلل لا شكلاً ولا لوناً. يرى الششتري أن الحلل السبع الباقية كانت أجمع وأوعب من سابقتها فى الشكل واللون واللحمة والسدى. هنا يأخذ الششتري أولى تلك الحلل ويقبض عليها كما قبض يعقوب على قميص يوسف، فتسرى فيه الحياة الأدبية، ثم يلبس الحلة الثانية فتكسبه من العلم الإحاطى، ثم يلبس الثالثة فيرى كل شيء مريداً له، ثم الرابعة فيرى الأكوان فى طي قبضته، وعندما يلبس الحلة

١٦١ تمظهرات الترميز الصوفي بالحروف والأعداد والأشكال في روايات الكاتب المغربي عبد الإله بن عرفة (ثلاثية جبل قاف، بحر نون، وبلاد
 الخامسة فينطق بالكلام الأزلي، وفي السادسة يسمع كل شيء، وأما الحلة السابعة فلما يلبسها
 فيبصر قبل كون الزمان (راجع: ابن عرفة، لاتا: ١٧٢ - ١٧٤). إن الكهف في هذه اللقطات المختارة من
 الرواية هو كهف صدر الراوى الداخلى (ابو الحسن الششتري) وهو فى النصوص الدينية غالباً ما رمز
 لأصحاب الكهف الذين لبثوا أكثر من ثلاثمائة سنة ثم بعثوا من جديد. والمراد من الصناديق هنا
 هو العلوم التى أخذها الششتري العارف. وبالنسبة لعدد الأربعين نرى الششتري يسعى إلى تأويله
 على حسب كلام ابن سبعين متسائلاً: «لماذا كان اللصوص فى الكهف أربعين؟ فأجبنى: اعلم أن
 اللصوص فى قصة على بابا هم الحجب المانعة من الوصول إلى الحقيقة، لكن كلمة السر (افتح يا
 سِم سِم) هى اسم الله المفرد الذى يفتح كل شيء، وعلى بابا رمز لذلك السر الذى من سلسلة
 سيدنا على بن أبى طالب لقول النبى - صلى الله عليه وسلم - أنا مدينة العلم وعلى بابها، فلكى
 تدخل مدينة العلم يجب أن تأخذ السر من البواب، وهو سيدنا على باب مدينة العلم، وعلى بابا
 صورة أدبية لهذا المعنى» (نفس المصدر: ١٧٦ - ١٧٧) ثم يكمل له تأويل أربعين بأمرين اثنين: الأول
 أن الجنين يمر فى بطن أمه بسبع مراحل، وكل مرحلة تستغرق أربعين يوماً، والثانى أن الله تعالى
 أرسل الرسل بعد تمام الأربعين.

والراوى الداخلى يصل فى نهاية مطافه إلى أرض الشام التى هى غايته من السفر وقد جمع
 السمسمات (الرموز) السبع من أقاليم الأرض، وهناك تفتح له دائرة الإحاطة بالعلوم والأسرار
 الإلهية بعد أن جال فى أرض العبودية، ويدرك سرّاً ذهبياً تتمثل فى كلمة جُل جُل فى البيتين
 التاليين:

جُلْ جُلْ تَـرَ المعانى وأفهمنى يـا فلانُ
 ما تنطقُ الأوانى إلبا بما سـكُنْ

السر يكمن فى تكرار كلمة جُل، وهو على معتقد الروائى من علم الجولان والسفر فى الذات
 الإلهى الذى يساوى رقم ٦٦ على حساب الجمل (الله = ٦٦). ثم يؤول كلمة الأوانى إلى شعب
 الإيمان الثمانى والسبعين، وكلمة فلان إلى الإنسان الكامل. وصاد الإنسان الكامل يتحصل
 بمتوالية «جُل» أى ١+١+٢+٣+٥+٨+١٣+٢١+٣٤ = ٨٨ (حبيب الله). إن هذه المتوالية الإلهية
 محل الرؤية والاعتدال التام والتناسق والانسجام، ويقسّر متتالية «جُل» بأنّها متتالية الأرقام التى
 ينتج كل رقم فيها عن مجموع الرقمين السابقين له والتى حدّاهما الأولان يساويان الواحد (راجع:
 نفس المصدر: ٣٠٣).

٧. نتائج البحث

هذه الدراسة بحثت عن الحروف والأعداد والأشكال فى ثلاثية عبد الإله بن عرفة (جبل قاف،
 بحر نون، وبلاد صاد) وتوصلت إلى أن هذه المقولات اكتسبت عند المتصوفة طابعاً عرفانياً
 وتحولت إلى رموز عرفانية وشفرات خاصة ذات دلالات وجودية معرفية. لأن الصوفيين انصرفوا
 عن ظاهر الحروف والأعداد والأشكال إلى باطنها المستتر ساعين إلى الكشف عن أسرارها من

خلال تأويلها؛ إذ كانوا يعتقدون أن علم الحروف هو الطريق الأسهل للتوصل إلى معرفة الحقائق الماورائية. وعبد الإله بن عرفة وظّف المقولات المذكورة لدلالات رمزية وفق معتقدات محيي الدين بن عربي، والقارئ لها يحسّ أنه يقرأ أعمال ابن عربي. كشفت الدراسة أن التوظيف الرمزي في الروايات الثلاثة بدأ من عناوينها إذ أن حرف القاف في عنوان جبل قاف تحوّل إلى علامة سيميائية ترمز إلى محيي الدين بن عربي، وحرف النون في عنوان بحر نون يرمز إلى حقيقة الإنسان الكامل واستمرارية التواصل مع الذات الإلهية. وبلاد صاد أيضاً جاءت للترميز إلى بلاد الإنسان الكامل المتحقق بالعبودية المحضة، وجاء كل ذلك وفق آراء ابن عربي في وحدة الوجود. كانت الأعداد خاصة ستّة، وسبعة، واثنا عشر، وأربعين وغير ذلك قد تكرّرت مرّات عديدة في الروايات الثلاثة واتّخذت دلالات صوفية لخلق السموات والأرض، وقام الروائي في أثناء الروايات بفك شفرات تلك الأعداد على أساس الآيات القرآنية من منظور ابن عربي مستعيناً بحساب الجمل. كان المربع والدائرة من أهمّ الأشكال الهندسية في ثلاثية ابن عرفة التي طالما وظّفه الروائي للترميز إلى الجهات الأربع والتصور الدائري للوجود من وجهة نظر محيي الدين بن عربي، وكل ذلك جاء ليؤكد على تأثر الروائي بآراء ابن عربي في وحدة الوجود.

المصادر

- ابن خلدون، عبد الرحمن (٢٠٠٤)، مقدمة ابن خلدون، ط ١، تحقيق: عبد الله محمد درويش، بيروت، المكتبة العصرية.
ابن عربي، محيي الدين (١٩٩٠)، معجم اصطلاحات الصوفية، تحقيق: بسام عبد الوهاب الجابى، بيروت، نشر دار الإمام مسلم.
- ابن عربي، محيي الدين (١٩٨٨)، الفتوحات المكية، ط ١، تحقيق: محمد عبد الرحمن مرعشلى، بيروت، دار إحياء التراث.
- ابن عرفة، عبد الإله (٢٠١٠)، الحواميم، ط ١، المركز الثقافي العربي لدار البيضاء.
- ابن عرفة، عبد الإله (لاتا)، بلاد صاد، بيروت، دار الآداب.
- ابن عرفة، عبد الإله (٢٠٠٢)، جبل قاف، ط ١، الرباط، النجاح الجديدة.
- ابن عرفة، عبد الإله (٢٠٠٧)، بحر نون أو رحلة البحث عن الجزيرة الأطلسية، بيروت، دار الأمان.
- أصغرى، جواد؛ عرب يوسف أبادى، عبد الباسط، بزرگنيا، صديقه (١٣٩٣) التوظيف الدلالي للرموز في مسرحية «زوار الليل» لعلّى عقلّة عُرسان، مجلة الأدب العربي، العدد (١) صص ١ - ٢٣.
- بلاوى، رسول؛ خضرى، على؛ آباد، مرضيه (١٣٩٣) موتيف استدعاء الشخصيات التراثية في شعر يحيى السماوى، مجلة الأدب العربي، العدد (١) صص ٥١ - ٧٠.
- تشارلز، تشاد ويك (١٩٩٢)، الرمزية، ترجمة: نسيم إبراهيم يوسف، الهيئة المصرية العامة للكتاب.
- الجرجاني، الشريف (١٩٩١)، التعريفات، تحقيق: محمد عبد الكريم القاضى، القاهرة، دار الكتاب المصرى.
- الحلاج، الحسين بن منصور (١٩٩٨)، حقائق التفسير، جمع: محمود الهندي، القاهرة، مكتبة مدبولى.
- شيمل، أنا ماري (٢٠٠٦)، الابعاد الصوفية في الإسلام، ترجمة: محمد إسماعيل السيد، محمد رضا قطب، منشورات الجمل.
- طالبى قرهقشلاقى، جمال؛ علجية بوشايب، أسماء (٢٠٢٣)، آليات السرد الصوفى وتمظهراته في رواية بحر نون، مجلة آفاق الحضارة الإسلامية، العدد (١)، صص ١٦١ - ١٨٤.

١٦٣ تمظهرات الترميز الصوفي بالحروف والأعداد والأشكال في روايات الكاتب المغربي عبد الإله بن عرفة (ثلاثية جبل قاف، بحر نون، وبلاد طالبي قره قشلاقي، جمال (١٤٤٣))، تجليات تصوف المكان في رواية جبل قاف لعبد الإله بن عرفة على ضوء آراء محيي الدين بن عربي، مجلة اللغة العربية وآدابها، العدد (١)، صص ٩٣ - ١٠٩.

عشو، سليمة (٢٠٢١)، توظيف العرفان في رواية بلاد صاد، مجلة أفق علمية، العدد (١)، صص ٣٨١ - ٤٠٠.

عواد، بشار (٢٠٠٢)، الإعجاز العددي بين المجيزين والمانعين، رسالة الماجستير، جامعة صدام، كلية اللغة العربية وعلم القرآن.

الفخاري، مختار (لاتا)، حفريات في التأويل الإسلامي: دراسة المجال الأصولي الإسلامي للتفسير الصوفي، اربد، عالم الكتب الحديث.

الكاشاني، عبد الرزاق (١٩٩٥)، لطائف الأعلام في إشارات أهل الإلهام، تحقيق: سعيد عبد الفتاح، القاهرة، دار الكتب المصرية.

نصر، عاطف جودت (١٩٧٨م)، الرمز الشعري عند الصوفية، ط ١، بيروت، دار الكندي.

مفتي، بشير (٢٠٠٤)، حرقه الرواية إضاءات داخلية، مجلة الثقافة، وزارة الثقافة، الجزائر، العدد (١).

الموسوي، عباس فاضل عبد لله (٢٠١٩)، سيميائية العنوان في الرواية العرفانية: روايات عبد الإله بن عرفة أنموذجاً، مجلة العميد، العدد (٣٥)، صص ١٣٩ - ١٧٤.

References

- Ibn Khaldun, Abd al Rahman (2004), Introduction to Ibn Khaldun, 1st ed., edited by: Abdullah Mohammad Darwish, Beirut, Modern Library. [In Arabic].
- Ibn Arabi, Muhyiddin (1990), Dictionary of Sufi Terminology, edited by: Bassam Abd al Wahhab Al-Jabi, Beirut, published by Dar Al-Imam Muslim. [In Arabic].
- Ibn Arabi, Muhyiddin (1988), The Meccan Revelations, 1st ed., edited by: Mohammad Abd al-Rahman Marashli, Beirut, Dar Ihya al-Turath. [In Arabic].
- Ibn Arafa, Abd al-elah (2010), Al-Hawamim, 1st ed., Arab Cultural Center of Casablanca. [In Arabic].
- Ibn Arafa, Abd al-elah (no date), Bilad Sad, Beirut, Dar Al-Adab. [In Arabic].
- Ibn Arafa, Abd al-elah (2002), Jabal Qaf, 1st ed., Rabat, al-najah al-jadideh. [In Arabic].
- Ibn Arafa, Abd al-elah (2007), Bahr Noon or the Journey in Search of the Atlantic Island, Beirut, Dar Al-Aman. [In Arabic].
- Asghari, Javad; Arab Yousef Abadi, Abd al- Basit; Bozorgnia, Siddiq (1393) The semantic use of symbols in the play "Night Visitors" by Ali Uqla Ursa, Journal of Arabic Literature, Issue (1), pp. 1-23. [In Arabic].
- Balawi, Rasoul; Khezri, Ali; Abad, Marzieh (1393) The motif of summoning traditional figures in the poetry of Yahya al-Samawi, Journal of Arabic Literature, Issue (1), pp. 51-70. [In Arabic].
- Charles, Chad Wick (1992), Symbolism, translated by: Nasim Ibrahim Yousef, Egyptian General Book Authority. [In Arabic].
- Al-Jurjani, al-sharif (1991), Definitions, edited by: Mohammad Abd al Karim Al-Qadi, Cairo, Dar Al-Kitab Al-Masri. [In Arabic].

- Al-Hallaj, Al-Hosein ibn Mansour (1998), The Facts of Interpretation, compiled by: Mahmoud Al-Hindi, Cairo, Madbouly books stor. [In Arabic].
- Schimmel, Anna Marie (2006), The Sufi Dimensions of Islam, translated by: Mohammad Ismail Al-Sayyid, Mohammad Reda Qutb, Al-Jamal Publications. [In Arabic].
- Talebi gharagheshlaghi, Jamal; Aldjia Bouchayeb, Asma (2023), Mechanisms of Sufi narration and its manifestations in the novel Bahr Noon, Horizons of Islamic Civilization Magazine, Issue (1), pp. 161-184. [In Arabic].
- Talebi gharagheshlaghi, Jamal (1443), Manifestations of the Mysticism of Place in the Novel of Jabal Qaf by Abd al-elah ibn Arafa in Light of the Views of Muhyiddin ibn Arabi, Journal of the Arabic Language and Literature, Issue (1), pp. 93-109. [In Arabic].
- Ashou, Salima (2021), The Use of Gnosis in the Novel "Bilad Sad", Scientific Horizons Magazine, Issue (1), pp. 381-400. [In Arabic].
- Awad, Bashar (2002), Numerical Miracles between Permissives and Prohibitors, Master's Thesis, Saddam University, College of Arabic Language and Qur'anic Sciences. [In Arabic].
- Al-Fakhari, Mokhtar (no date), Excavations in Islamic Interpretation: A Study of the Islamic Fundamentalist Field of Sufi Interpretation, Irbid, Modern World Book. [In Arabic].
- Al-Kashani, Abd al Razzaq (1995), The Subtleties of Notable Figures in the Signs of the People of Inspiration, edited by: Saeid Abd al Fattah, Cairo, Egyptian National Library. [In Arabic].
- Nasr, Atef Jawdat (1978), The Poetic Symbol in Sufism, 1st ed., Beirut, Dar Al-Kindi. [In Arabic].
- Mufti, Bashir (2004), The Burning of the Novel: Internal Illuminations, Culture Magazine, Ministry of Culture, Algeria, Issue (1). [In Arabic].
- Al-Mousawi, Abbas Fadhel Abd allah (2019), Semiotics of the Title in the Mystical Novel: The Novels of Abd al-elah Ben Arafa as a Model, Al-Amid Magazine, Issue (35), pp. 139-174. [In Arabic].

جلوه‌های نمادگرایی صوفیانه با حروف، اعداد و اشکال در رمان‌های نویسنده مراکشی،

عبدالله بن عرفه (مطالعه موردی: سه‌گانه جبل قاف، بحر نون و بلاد صاد)

جمال طالبی قره‌قشلاقی^۱، محمد کلاشی^۲، محمد مهدی روشن چسلی^۳

۱. نویسنده مسئول: دانشیار گروه آموزش زبان و ادبیات عرب، دانشگاه فرهنگیان، تهران، ایران. رایانامه: j.talebi@cfu.ac.ir

۲. استادیار گروه آموزش زبان و ادبیات عرب، دانشگاه فرهنگیان، تهران، ایران. رایانامه: m.kalashi@cfu.ac.ir

۳. استادیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه پیام نور، تهران، ایران. رایانامه: mmroshan1046@pnu.ac.ir

چکیده

رمان‌های عبدالله بن عرفه، رمان‌نویس مراکشی، به دلیل استفاده نمادین از حروف، اعداد و اشکال از جایگاه ویژه‌ای برخوردار است. تجربه داستانی او، خوانشی روشنگرانه از ارتباط معنادار بین کلمات و اشکال با اعداد متناظر آنها در دستگاه ابجد، به عنوان نمادهای فلسفی و عرفانی به شمار می‌آید. بن عرفه در کاربست حروف و اشکال متأثر از جهان‌بینی و دیدگاه‌های صوفیانه محیی‌الدین بن عربی در کتاب فتوحات المکیه است. از بین دوازده رمان عرفانی که او که از ابتدای هزاره سوم نگاشته شده است، سه اثر جبل قاف، بحر نون و بلاد صاد به دلیل اقتباسات فکری از میراث بزرگان متصوفه، به ویژه ابن عربی در زمینه هستی و ذات مطلق الهی و بازتاب آن در چارچوب رمان، از اهمیت خاصی برخوردار است. این سه اثر آکنده از حروف، اعداد و اشکالی است که با مفاهیم عرفانی و صوفیانه عجین گشته، و پیوسته با مفاهیم و اندیشه‌های صوفیانه و عرفانی در تعامل هستند. جستار حاضر با رویکرد توصیفی و تحلیلی، به دنبال بررسی نمادگرایی اعداد، حروف و اشکال و رمزگشایی معانی آنها بر اساس آموزه‌های صوفیانه، به ویژه مفهوم وحدت وجود ابن عربی است که تأثیر اصلی بر تفکر عبدالله بن عرفه، چه از نظر زبان و چه از نظر سبک، آنطور که در رمان‌هایش بیان شده است، محسوب می‌شود. یافته‌های پژوهش نشان می‌دهد که در سه‌گانه‌ی ابن عرفه، حروف، اشکال و اعداد از معانی لغوی خود فراتر رفته و رنگ و لعاب معنوی برگرفته از فلسفه‌ی ابن عربی در حوزه وجود و معرفت به خود گرفته است. همه آنچه گفته شد از طریق یک ساختار ادبی روایی که جوهره‌ی خود را از روح صوفیانه می‌گیرد، حاصل شده است. ابن عرفه عناوین سه رمان خود را از حروف مقطعه قرآنی وام گرفته است تا مفاهیم صوفیانه‌ی نهفته در حروف را به عنوان اسرار الهی برای شناخت ذات خداوند نشان دهد. این رمان‌نویس همچنین بارها از اعداد خاصی مانند هفت، دوازده، چهار و چهل در موقعیت‌های روایی متعدد در طول سه رمان خود استفاده کرده است و ارتباطی بینامتنی با آیات قرآنی که از خلقت سخن می‌گویند، ایجاد نموده است. او همچنین بارها از اشکال مربع و دایره برای نمادپردازی چهار جهت اصلی و مفهوم دایره‌ای وجود از دیدگاه ابن عربی استفاده بهره گرفته است.

واژه‌های کلیدی: رمان مدرن، عرفان، تصوف، نمادگرایی، عبدالله بن عرفه، جبل قاف، بحر نون، بلاد صاد.

